

# Hesekiel 1

Elberfelder Übersetzung (Edition CSV Hückeswagen). © Christliche Schriftenverbreitung, www.csv-bibel.de



**1** Und es geschah im dreißigsten Jahr, im vierten Monat, am Fünften des Monats, als ich inmitten der Weggeführten am Fluss Kebar war, da öffneten sich die Himmel, und ich sah Gesichte Gottes. **2** Am Fünften des Monats, das war das fünfte Jahr der Wegführung des Königs Jojakin<sup>1</sup>, **3** erging das Wort des HERRN ausdrücklich an Hesekiel, den Sohn Busis, den Priester, im Land der Chaldäer, am Fluss Kebar; und dort kam die Hand des HERRN über ihn.

**4** Und ich sah: Und siehe, ein Sturmwind kam von Norden her, eine große Wolke und ein Glanz rings um sie her und ein zusammengeballtes<sup>2</sup> Feuer; und aus seiner Mitte, aus der Mitte des Feuers her, strahlte es wie der Anblick von glänzendem Metall. **5** Und aus seiner Mitte hervor erschien die Gestalt<sup>3</sup> von vier lebendigen Wesen; und dies war ihr Aussehen: Sie hatten die Gestalt<sup>4</sup> eines Menschen. **6** Und jedes hatte vier Angesichter, und jedes von ihnen hatte vier Flügel. **7** Und ihre Füße waren gerade Füße, und ihre Fußsohlen wie die Fußsohle eines Kalbes; und sie funkelten wie der Anblick von leuchtendem<sup>5</sup> Kupfer. **8** Und Menschenhände waren unter ihren Flügeln an ihren vier Seiten; und die vier hatten ihre Angesichter und ihre Flügel. **9** Ihre Flügel waren einer mit dem anderen verbunden<sup>6</sup>; sie wandten sich nicht um, wenn sie gingen: Sie gingen jeder gerade vor sich hin. **10** Und die Gestalt<sup>7</sup> ihres Angesichts war das Angesicht eines Menschen; und rechts hatten die vier das Angesicht eines Löwen, und links hatten die vier das Angesicht eines Stieres, und das Angesicht<sup>8</sup> eines Adlers hatten die vier. **11** Und ihre Angesichter und ihre Flügel waren oben getrennt; jedes hatte zwei Flügel miteinander verbunden<sup>9</sup> und zwei, die ihre Leiber bedeckten. **12** Und sie gingen jedes gerade vor sich hin; wohin der Geist gehen wollte, gingen sie; sie wandten sich nicht um, wenn sie gingen. **13** Und die Gestalt<sup>10</sup> der lebendigen Wesen: Ihr Aussehen war wie brennende Feuerkohlen, wie das Aussehen von Fackeln. Es fuhr zwischen den lebendigen Wesen umher, und das Feuer hatte einen Glanz, und aus dem Feuer gingen Blitze hervor. **14** Und die lebendigen Wesen liefen hin und her wie das Aussehen von Blitzstrahlen<sup>11</sup>.

**15** Und ich sah die lebendigen Wesen, und siehe, da war ein Rad auf der Erde neben den lebendigen Wesen, nach ihren vier Vorderseiten<sup>12</sup> hin. **16** Das Aussehen der Räder und ihre Arbeit war wie der Anblick eines Chrysoliths<sup>13</sup>, und die vier hatten dieselbe<sup>14</sup> Gestalt<sup>15</sup>; und ihr Aussehen und ihre Arbeit war, als wäre ein Rad inmitten eines Rades. **17** Wenn sie gingen, so gingen sie nach ihren vier Seiten hin: Sie wandten sich nicht um, wenn sie gingen. **18** Und ihre Felgen, sie waren hoch und furchtbar; und ihre Felgen waren voller Augen ringsum bei den vieren. **19** Und wenn die lebendigen Wesen gingen, gingen die Räder neben ihnen her; und wenn die lebendigen Wesen sich von der Erde erhoben, erhoben sich die Räder. **20** Wohin der Geist gehen wollte, gingen sie, dahin, wohin der Geist gehen wollte; und die Räder erhoben sich neben ihnen<sup>16</sup>, denn der Geist des lebendigen Wesens war in den Rädern. **21** Wenn sie gingen, gingen auch sie, und wenn sie stehen blieben, blieben auch sie stehen; und wenn sie sich von der Erde erhoben, so erhoben sich auch die Räder neben ihnen<sup>17</sup>; denn der Geist des lebendigen Wesens war in den Rädern.

**22** Und über den Häuptern des lebendigen Wesens war das Gebilde<sup>18</sup> einer Ausdehnung<sup>19</sup>, wie der Anblick eines wundervollen<sup>20</sup> Kristalls, ausgebreitet oben über ihren Häuptern. **23** Und unter der Ausdehnung<sup>21</sup> waren ihre Flügel waagrecht<sup>22</sup> ausgerichtet, einer gegen den anderen; jedes hatte zwei Flügel, die sie auf einer Seite bedeckten, und jedes von ihnen hatte zwei, die auf der anderen Seite ihre Leiber bedeckten. **24** Und wenn sie gingen, hörte ich das Rauschen ihrer Flügel wie das Rauschen großer Wasser, wie die Stimme des Allmächtigen, das Rauschen eines Getümmels, wie das Rauschen eines Heerlagers. Wenn sie still standen, ließen sie ihre Flügel sinken. **25** Und es kam eine Stimme von oberhalb der Ausdehnung<sup>23</sup>, die über ihren Häuptern war. Wenn sie still standen, ließen sie ihre Flügel sinken.

**26** Und oberhalb der Ausdehnung<sup>24</sup>, die über ihren Häuptern war, war die Gestalt<sup>25</sup> eines Thrones wie das Aussehen

eines Saphirsteins; und auf der Gestalt<sup>26</sup> des Thrones eine Gestalt<sup>27</sup> wie das Aussehen eines Menschen oben darauf. **27** Und ich sah etwas wie den Anblick von glänzendem Metall, wie das Aussehen von Feuer innerhalb desselben ringsum; von seinen Lenden<sup>28</sup> aufwärts und von seinen Lenden<sup>29</sup> abwärts sah ich etwas wie das Aussehen von Feuer, und ein Glanz war rings um ihn. **28** Wie das Aussehen des Bogens, der am Regentag in der Wolke ist, so war das Aussehen des Glanzes ringsum. Das war das Aussehen des Bildes<sup>30</sup> der Herrlichkeit des HERRN.

Und als ich es sah, fiel ich nieder auf mein Angesicht; und ich hörte die Stimme eines Redenden.

## Fußnoten

1. Vgl. 2. Könige 24,15.
2. O. flackerndes (nur hier u. 2. Mose 9,24).
3. Eig. Ähnlichkeit, o. Gleichnis.
4. Eig. Ähnlichkeit, o. Gleichnis.
5. Viell. geglättetem.
6. Eig. sich verbindend; d. h., der rechte Flügel des einen Cherubs rührte an den linken Flügel des anderen (vgl. Kap. 3,13 u. 1,23), indem die Cherubim paarweise einander gegenüberstanden und ein Ganzes bildeten (vgl. V. 22; Kap. 9,3; 10,2.4.15).
7. Eig. Ähnlichkeit, o. Gleichnis.
8. Näml. an ihrer Hinterseite.
9. Eig. sich verbindend; d. h. der rechte Flügel des einen Cherubs rührte an den linken Flügel des anderen (vgl. Kap. 3,13 u. 1,23), indem die Cherubim paarweise einander gegenüberstanden und ein Ganzes bildeten (vgl. V. 22; Kap. 9,3; 10,2.4.15).
10. Eig. Ähnlichkeit, o. Gleichnis.
11. Eig. vom Zickzack des Blitzes.
12. D. h. neben der Vorderseite jedes Cherubs.
13. A.ü. von Türkis.
14. Eig. *eine*.
15. Eig. Ähnlichkeit, o. Gleichnis.
16. Eig. gerade (o. gleichlaufend) mit ihnen.
17. Eig. gerade (o. gleichlaufend) mit ihnen.
18. Eig. Ähnlichkeit, o. Gleichnis.
19. O. eines Firmaments (d. h. einer dem Himmelsgewölbe ähnlichen Wölbung).
20. O. erschreckenden.
21. O. eines Firmaments (d. h. einer dem Himmelsgewölbe ähnlichen Wölbung).
22. W. gerade.
23. O. eines Firmaments (d. h. einer dem Himmelsgewölbe ähnlichen Wölbung).
24. O. eines Firmaments (d. h. einer dem Himmelsgewölbe ähnlichen Wölbung).
25. Eig. Ähnlichkeit, o. Gleichnis.
26. Eig. Ähnlichkeit, o. Gleichnis.
27. Eig. Ähnlichkeit, o. Gleichnis.
28. Eig. von dem Aussehen seiner Lenden.
29. Eig. von dem Aussehen seiner Lenden.
30. Eig. Ähnlichkeit, o. Gleichnis.